

به روز شده در تاریخ: فوریه 2016

تأیید و تصدیق مدارک تحصیلی ایرانی و کپی آن نکات مهم برای دانشجویان

جهت ارائه درخواست ویزا و برای اخذ پذیرش از یک دانشگاه آلمانی باید کپی های ترجمه مدارک و کپی اصل مدارک تحصیلی ایرانی خود را به تأیید سفارت آلمان برسانید. برای این منظور باید ترجمه کارنامه ها توسط مترجم رسمی دادگستری ایران ترجمه شده و به تأیید وزارت دادگستری و وزارت امور خارجه ایران برسد. لطفاً در این مورد حتماً به نکات مهم در برگه راهنمای تأیید مدارک توجه فرمایید. اصولاً مدارک و مدارج تحصیلی مورد تأیید و تحصیل قرار نمی گیرند. لیکن اگر با این وجود در شرایط استثنایی، تأیید این مدارک لازم شود، به عنوان مثال اگر دانشگاهی این مدارک را بصورت تأیید شده خواسته باشد، ارائه مدرکی جهت اثبات این لزوم باید به هنگام ارائه درخواست انجام پذیرد.

برای این که روند درخواست شما بدون مشکل طی گردد و برای رعایت حال تمام درخواست کنندگان، لطفاً مدارک خود را به صورت کامل و دقیق ارائه نمایید. درخواست های ناقص بلافاصله رد می گردند.

بطور معمول کپی مدارک تحصیلی ارائه شده جهت تأیید، در روز کاری بعد از ارائه آنها حدود ساعت 14:30 تحویل متقاضی می گردند.

توجه داشته باشید که مخصوصاً در اندک زمان باقی مانده به پایان مهلت ارائه درخواست برای DAAD و یا برای دانشگاه های آلمان ممکن است که تأیید و تحویل کپی مدارک شما در روز کاری بعد از ارائه میسر نباشد. به همین خاطر لطفاً توجه فرمایید که تأیید کپی مدارک خود را زودتر انجام داده و به زمان کوتاه باقی مانده به موعد ارائه درخواست ویزا و یا کمی مانده به پایان مهلت درخواست پذیرش دانشگاه ها موکول نفرمایید.

لطفاً مدارک خود را به ترتیب زیر دسته بندی نمایید :

- 1 - اصل فارسی تمام مدارک
- 2- ترجمه های تأیید شده مدارک فارسی
- 3- کپی کامل مدارکی که برای تأیید و تصدیق ارائه می دهید، کپی ها باید در دسته های جداگانه باشند (لطفاً آنها را به هم منگنه نکنید). دسته بندی به ترتیب زیر باید باشد:

1. کپی صفحه اول **گذرنامه** (گذرنامه باید قبل از کپی گرفتن امضاء شده باشد)

2. کپی های **مدارک زبان مؤسسه آموزش زبان آلمانی DSIT**

3. کپی های کامل **اصل مدارک ذیل و ترجمه های آنها**

(تمام صفحات، آلمانی و فارسی)

الف) مدرک دیپلم: ریز نمرات و کارنامه

ب) مدرک کالج / پیش دانشگاهی: ریز نمرات و کارنامه

ج) مدرک مبنی قبولی در کنکور سراسری

د) مدرک کارشناسی: ریز نمرات و کارنامه

ه) مدرک کارشناسی ارشد: ریز نمرات و کارنامه

و) مدرک دکترا: کارنامه

هر مدرکی که قرار است تأیید شود، باید **با اصل مدرک فارسی** ارائه گردد.

در برگه راهنمای **درخواست روادید** درج شده است که شما چه مدارکی را باید ترجمه کنید و چه مدارکی نیاز به تأیید دارند. شما می توانید در این خصوص مستقیماً از دانشگاه مورد نظر خود سوال نمایید.

اصولاً کپی مدارکی تأیید می شوند که پیشاپیش ترجمه آنها مورد تأیید وزارت دادگستری و وزارت امور خارجه ایران قرار گرفته شده باشد.

شرایط تأیید رایگان مدارک دانشجویی:

برای مدارکی که جهت اخذ پذیرش از یکی از دانشگاه های آلمان و یا برای تحصیل در آلمان مورد نیاز است، هزینه ای دریافت نمی گردد. جهت تأیید مدارک دانشجویی به صورت رایگان باید همراه مدارک یک **گواهی جدید** ارائه گردد که نشان دهد شما پذیرش دارید و یا درخواست پذیرش کرده اید (مثلاً نامه دانشگاه مبنی بر ارائه درخواست پذیرش، نامه پذیرش و یا روادید تحصیلی).

معافیت از پرداخت هزینه تأیید، شامل مجموعاً **پنج نسخه کپی مدارک تحصیلی** می شود. علاوه بر این برای درخواست بورس تحصیلی از **DAAD** می توانید دو نسخه کپی از مدارک تحصیلی را بدون هزینه تأیید نمایید. لازم به ذکر است که جهت تسریع در روند تأیید کپی مدارک مورد نیاز دانشجویی، می بایست این تعداد نسخه معاف از هزینه تأیید، حتی الامکان همزمان و در یک نوبت ارائه گردد.

لطفاً در نظر داشته باشید که پس از دریافت پذیرش از دانشگاه، جهت درخواست روادید، به **یک نسخه از کپی تأیید شده خود نیاز دارید**. برای جلوگیری از رجوع مجدد، بهتر است

یک نسخه کپی تأیید شده آن را برای زمان ارائه درخواست
روادید نگه دارید. لازم به ذکر است که هنگام درخواست روادید دانشجویی، به جز کپی تأیید شده مدارک، کپی تأیید نشده مدارک را نیز ارائه نمایید.

معافیت از پرداخت هزینه تأیید شامل مدارکی می گردد که مستقیماً به تحصیل در آلمان مربوط باشد و دیگر مدارک (همچون مدارک برای پیوستن به خانواده و یا گواهینامه رانندگی) را شامل نمی گردد. همچنین یزشکانی که دارای مجوز یزشکی در ایران هستند، از معافیت پرداخت هزینه تأیید مدارک، برخوردار نمی باشند.

سفارت این حق را برای خود محفوظ می دارد که در مواردی، از شما مدارک دیگری نیز درخواست نماید .

اطلاعات مندرج در برگه های راهنما بر اساس ارزیابی سفارت در تاریخ تنظیم برگه گردآوری شده است. به دلیل تغییرات احتمالی، هیچگونه ضمانتی برای کامل بودن و یا صحت مطالب وجود ندارد.